



## Metralla

Guión y dibujos: Rutu Modan

Traducción: Eulàlia Sariola y Bàrbara Virgil

Astiberri Ediciones. Bilbao, 2015

Color. Rústica con solapas

168 páginas. 17 x 24 cm. 18 euros

Colección Sillón Orejero

ISBN: 978-84-16251-31-5

**A la venta el 27 de noviembre**

## Una sociedad magullada por el conflicto palestino-israelí

***Metralla es la primera novela gráfica de Rutu Modan, que recibió el premio Eisner, el Esencial del Festival de Cómic de Angoulême y el premio France Info de cómic de reportaje***

Kobi, taxista en Tel Aviv, ya no tiene apenas relación con Gabriel, su padre. Numi, amante de éste, aparece de repente en la vida de Kobi porque está convencida de que Gabriel ha sido víctima de un atentado. Emprenderán juntos una búsqueda desenfundada y llena de incertidumbres, con el conflicto palestino-israelí como telón de fondo.

Rutu Modan, una de las pocas representantes del cómic israelí, construye una narración casi policiaca, en la que convive una historia de amor naciente junto con una silenciosa y demoledora crítica a la sociedad israelí, acostumbrada y resignada a la violencia cotidiana, una sociedad magullada por uno de los enfrentamientos más complejos de la actualidad.

*Metralla* fue merecedora del premio Eisner al mejor álbum en 2008, fue seleccionada el mismo año como Esencial del Festival Internacional de Cómic de Angoulême, y también recibió el premio France Info de cómic de actualidad y reportaje.

"Rutu Modan escruta los desajustes afectivos, las neurosis familiares, las heridas sociales en los hechos más anodinos. Entre los paréntesis de la acción. Con figurantes que son el reflejo de un malestar colectivo difuso. El eco de este libro retumba durante mucho tiempo".

**Jean-Claude Loiseau, *Télérama***

"En *Metralla*, el lenguaje corporal de los personajes y sus expresiones faciales, deudores de la 'línea clara' de Hergé, son resueltos de manera tan precisa que parece que cuentan la historia por sí solos. Y los paisajes israelíes de Modan, sus edificios colorados, con sólidos tonos, capturan la esencia del país con agudeza: unas pocas y fluidas líneas dibujan una sórdida cafetería de estación de autobuses o una playa cubierta de maleza, haciendo eco al interpersonal y traicionero entorno del libro, donde todo y todos han sufrido algún daño colateral".

**Douglas Wolk, *NYTimes Book Review***

"*Metralla* es una obra de una lucidez contundente, que no nombra en ningún momento el conflicto judeo-palestino, sino que narra en un segundo plano las atrocidades derivadas de esa situación. No se juzga ni a unos ni a otros, sólo se recuerda lo terrible que es que el miedo se incorpore a lo cotidiano".

**Álvaro Pons, *La cárcel de papel***



**Rutu Modan** (Tel Aviv, 1966). Se graduó en la Academia de Artes y Diseño de Jerusalén, y empezó a publicar historietas e ilustraciones en los mayores periódicos de Israel, así como a coeditar la edición israelí de la revista *MAD Magazine*. Modan es cofundadora de Actus Tragicus, un colectivo alternativo de autores de cómic, también editorial independiente. En 1996 colaboró con el autor Etgar Keret para realizar su primera novela gráfica, *Nobody Said it Was Going to Be Fun*, un bestseller en Israel. Actualmente, Rutu Modan colabora con varios periódicos internacionales, entre ellos *The New York Times*, *The New Yorker* o *Le Monde*. Tuvo dos series en *The New York Times*: *Mixed Emotions* y *The Murder of the Terminal Patient*. *Metralla* ganó el premio Eisner al mejor álbum y fue nominada a los premios Ignatz. Rutu Modan también es la autora de *Jamilti y otras historias* y *La propiedad* (ambas próximamente en Astiberri). Actualmente reside en Jerusalén con su familia, donde es profesora en la Academia de Arte y Diseño de Bezalel.







